

## THÔNG BÁO THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

**THÔNG BÁO NÀY GIẢI THÍCH HỒ SƠ Y TẾ VỀ QUÝ VỊ CÓ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ NHƯ THẾ NÀO VÀ LÀM SAO ĐỂ QUÝ VỊ CÓ THỂ TRUY CẬP HỒ SƠ NÀY. XIN VUI LÒNG XEM KỸ.**

**Thông Báo Chung về Thực Hành Quyền Riêng Tư này (Thông Báo) áp dụng cho các tổ chức sau đây:**

Bệnh viện Houston Methodist và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist Baytown và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist Continuing Care và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist Clear Lake và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist Sugar Land và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist The Woodlands và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist West Houston và nhân viên y tế của bệnh viện  
Bệnh viện Houston Methodist Willowbrook và nhân viên y tế của bệnh viện  
Nhóm Bác Sĩ Tổng Quát Houston Methodist  
Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Houston Methodist

Thông Báo này xác định cách thức thông thường mà hồ sơ sức khỏe của quý vị được bảo vệ có thể được sử dụng hoặc tiết lộ. Hồ sơ sức khỏe được bảo vệ có nghĩa là hồ sơ sức khỏe cá nhân của quý vị lấy từ hồ sơ y tế và thanh toán hóa đơn của quý vị. Bao gồm các hồ sơ, dù là bằng lời, bằng văn bản hoặc được ghi lại dưới dạng điện tử, được tạo hoặc nhận bởi chúng tôi và liên quan đến tình trạng sức khỏe thể chất hoặc tâm thần của quý vị trong quá khứ, hiện tại, hoặc tương lai hoặc khoản thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Các hồ sơ này có thể được truyền đi hoặc duy trì bằng bất cứ hình thức nào bởi Houston Methodist.

Thông Báo này giải thích các quyền pháp lý của quý vị liên quan đến hồ sơ sức khỏe của quý vị. Và cũng để thông báo cho quý vị biết về trách nhiệm pháp lý và việc thực hành quyền riêng tư của chúng tôi. Nếu quý vị nhận dịch vụ từ bác sĩ của quý vị hoặc một nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại một địa điểm khác, họ có thể có các chính sách hay thông báo về quyền riêng tư đối với hồ sơ sức khỏe khác, cũng như thông tin liên lạc khác.

Các tổ chức Houston Methodist và nhân viên y tế của họ tham gia vào Thỏa Thuận Chăm Sóc Sức Khỏe Có Tổ Chức theo luật HIPAA cho mục đích chia sẻ hồ sơ sức khỏe được bảo vệ cho các hoạt động điều trị, thanh toán hóa đơn, và điều hành dịch vụ y tế. Các bệnh viện Houston Methodist và các nhân viên thuộc Nhóm Y Tế của họ phải tự chịu trách nhiệm về việc tuân thủ theo Thông Báo này.

### TRÁCH NHIỆM PHÁP LÝ CỦA CHÚNG TÔI

Theo luật pháp, chúng tôi bắt buộc phải bảo mật hồ sơ sức khỏe có thể nhận biết danh tính của quý vị; cung cấp cho quý vị bản Thông Báo này về các trách nhiệm pháp lý và việc thực hành luật bảo mật quyền riêng tư của chúng tôi đối với hồ sơ sức khỏe của quý vị; và tuân theo các điều khoản của Thông

Báo cho đến khi nào thông báo vẫn còn có hiệu lực. Nếu chúng tôi sửa đổi lại Thông báo này, chúng tôi sẽ tuân theo các điều khoản của Thông Báo được sửa đổi đó, cho đến khi nào thông báo sửa đổi vẫn còn có hiệu lực.

## **CHÚNG TÔI CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ HỒ SƠ SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ NHƯ THỂ NÀO**

Các thông tin sau đây giải thích cách chúng tôi được phép, hoặc theo yêu cầu bởi pháp luật, sử dụng và tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị. Không phải việc sử dụng hoặc tiết lộ nào của từng mục cũng đều được liệt kê.

**Điều Trị:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị cho một bác sĩ hoặc nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác để họ có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc và điều trị cho quý vị. Ví dụ, một bác sĩ điều trị vì quý vị bị gãy chân có thể cần phải biết quý vị có bị bệnh tiểu đường hay không vì bệnh tiểu đường có thể làm chậm quá trình chữa lành vết thương. Các ban khác nhau tại Houston Methodist cũng có thể chia sẻ hồ sơ về quý vị để phối hợp các dịch vụ khác nhau mà quý vị được cung cấp, chẳng hạn như làm thử nghiệm trong phòng thí nghiệm, chụp quang tuyến X, và lấy thuốc theo toa. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ hồ sơ sức khỏe về quý vị cho những người có thể liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị bên ngoài Houston Methodist, chẳng hạn như các bác sĩ và những người cung cấp dịch vụ chăm sóc theo dõi cũng như thiết bị y tế cho quý vị hoặc những nhà cung cấp sản phẩm. Chúng tôi có thể liên lạc với quý vị để phối hợp việc chăm sóc sau khi quý vị xuất viện, gửi tin nhắc hẹn khám bệnh và cung cấp cho quý vị tin tức về các quyền lợi liên quan đến sức khỏe và các dịch vụ tại Houston Methodist, hoặc các lựa chọn điều trị thay thế quý vị có thể quan tâm.

**Thanh Toán Hóa Đơn:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị để được thanh toán cho các dịch vụ chúng tôi cung cấp cho quý vị. Chúng tôi có thể tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị cho một bác sĩ hay cơ quan cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác. Ví dụ, Houston Methodist có thể cần phải cung cấp cho chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị hồ sơ về ca giải phẫu đã thực hiện cho quý vị để chương trình bảo hiểm của quý vị trả cho Houston Methodist hoặc bồi hoàn lại chi phí của lần giải phẫu đó cho quý vị. Houston Methodist cũng sẽ báo cho chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị về một phương pháp điều trị cho quý vị để xin chấp thuận trước từ chương trình cho việc điều trị này hoặc để xác định xem chương trình bảo hiểm của quý vị có chi trả cho việc điều trị này hay không.

**Hoạt Động Điều Hành Dịch Vụ Y Tế:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe về quý vị để hỗ trợ các chương trình và hoạt động của Houston Methodist như để cải tiến phẩm chất và dịch vụ; duyệt xét việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe; thẩm định năng suất làm việc của nhân viên; duyệt xét khả năng hoặc trình độ chuyên môn của các chuyên gia chăm sóc sức khỏe; giáo dục và đào tạo các bác sĩ và các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác; chương trình kế hoạch và phát triển kinh doanh, và các hoạt động hành chính tổng quát cũng như quản lý kinh doanh. Chúng tôi sử dụng hồ sơ này để liên tục cải tiến phẩm chất dịch vụ chăm sóc cho tất cả các bệnh nhân chúng tôi phục vụ. Ví dụ, chúng tôi có thể phối hợp hồ sơ sức khỏe của nhiều bệnh nhân để thẩm định nhu cầu cho các dịch vụ hoặc phương pháp điều trị mới. Chúng tôi có thể tiết lộ hồ sơ phục vụ cho các mục đích về giáo dục cho các bác sĩ, y tá, và các sinh viên khác. Ngoài ra, chúng tôi có thể phối hợp hồ sơ sức khỏe chúng tôi có với hồ sơ của các cơ sở khác để tìm hiểu phạm vi nào chúng tôi có thể cần cải tiến.

Ngoài ra, chúng tôi có thể chia sẻ hồ sơ sức khỏe của quý vị với các nhà cung cấp dịch vụ y tế và các bên chi trả khác cho một số hoạt động kinh doanh của họ nếu hồ sơ có liên quan đến một mối quan hệ mà nhà cung cấp hoặc bên trả tiền hiện thời hoặc trước đó đã có với quý vị, và nếu nhà cung cấp hoặc bên trả tiền được yêu cầu bởi luật pháp liên bang để bảo vệ quyền riêng tư đối với hồ sơ sức khỏe của quý vị.

### **Trao Đổi Hồ sơ Sức Khỏe (Health Information Exchange - HIE) qua Houston Methodist**

**Care Everywhere:** Chúng tôi có thể có hồ sơ sức khỏe của quý vị sẵn sàng bằng điện tử cho các nhà cung cấp **dịch vụ chăm sóc** khác như bệnh viện, phòng thí nghiệm, và các bác sĩ có liên quan tới việc chăm sóc cho quý vị là người yêu cầu hồ sơ sức khỏe của quý vị. Mục đích của sự trao đổi hồ sơ này là để hỗ trợ cho việc chăm sóc được an toàn hơn, điều phối tốt hơn cho bệnh nhân. Tham gia vào việc trao đổi hồ sơ hoàn toàn là tự nguyện. Nếu quý vị không muốn hồ sơ sức khỏe tại Houston Methodist có thể truy cập được **bằng điện tử** bởi các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe qua Houston Methodist **Care Everywhere**, quý vị có thể nộp một mẫu đơn xin rút tên (không tham gia), hiện có từ đại diện ghi danh của quý vị hoặc từ [www.houstonmethodist.org](http://www.houstonmethodist.org). Nếu quý vị quyết định không tham gia, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe sẽ không thể truy cập hồ sơ sức khỏe của quý vị **bằng điện tử** qua Houston Methodist **Care Everywhere**.

**Tiết Lộ Hồ sơ Dưới Dạng Điện Tử:** Houston Methodist tạo, nhận, duy trì, và trong một số trường hợp, tiết lộ hồ sơ sức khỏe được bảo vệ của quý vị dưới hình thức điện tử. Chúng tôi sẽ yêu cầu quý vị cho phép bằng văn bản trước khi tiết lộ hồ sơ sức khỏe được bảo vệ của quý vị qua hình thức điện tử cho bất cứ lý do nào khác ngoài việc điều trị, thanh toán hóa đơn, hoạt động điều hành y tế, hoặc bằng cách khác được cho phép hoặc theo yêu cầu của pháp luật.

**Cho Phép đối với Các Tiết Lộ Khác:** Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị, ngoại trừ như được giải thích trong thông báo này, trừ khi quý vị cho phép chúng tôi, bằng văn bản, để làm như vậy. Quý vị có thể cung cấp cho chúng tôi giấy cho phép tiết lộ hồ sơ y tế của quý vị cho bất cứ ai với bất cứ mục đích nào. Houston Methodist có thể sử dụng hình thức điện tử hoặc các phương tiện khác để đáp ứng yêu cầu của quý vị cho việc tiết lộ được cho phép. Quý vị có thể rút lại sự thỏa thuận cho phép bất cứ lúc nào, bằng văn bản. Nếu quý vị rút lại sự thỏa thuận cho phép, chúng tôi sẽ không còn được sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị cho mục đích được ghi trong giấy cho phép nữa. Tuy nhiên, chúng tôi không thể thu hồi lại bất cứ việc sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ nào đã được thực hiện với sự cho phép của quý vị. Ví dụ cụ thể về việc sử dụng hoặc tiết lộ đòi hỏi sự cho phép gồm có: sử dụng các ghi chú về tâm lý trị liệu, các hoạt động tiếp thị, việc bán hồ sơ sức khỏe của quý vị, và hầu hết các trường hợp sử dụng và tiết lộ mà chúng tôi được trả thù lao.

**Danh Bạ Bệnh Viện:** Trừ khi quý vị có hướng dẫn khác, chúng tôi có thể tiết lộ tên của quý vị, tình trạng chung, và nơi điều trị trong bệnh viện nếu bạn bè, gia đình, và những người nào yêu cầu tìm quý vị bằng tên. Trừ khi quý vị có hướng dẫn khác, chúng tôi sẽ cung cấp tên, nơi điều trị trong bệnh viện, và tôn giáo của quý vị cho các giáo sĩ theo đức tin hay phong tục của quý vị theo yêu cầu của họ.

**Gia Đình và Bạn Bè:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ để thông báo hoặc giúp đỡ trong việc thông báo cho một thành viên trong gia đình, đại diện cá nhân, hoặc một người khác chịu trách nhiệm cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị, địa điểm và tình trạng chung của quý vị. Chúng tôi cũng sẽ tiết lộ hồ sơ sức khỏe cho một thành viên trong gia đình, một thân nhân khác, một người bạn thân

thiết gần gũi, hoặc bất cứ người nào khác mà quý vị xác định, nếu hồ sơ có liên quan đến trách nhiệm của người đó đối với việc chăm sóc hoặc thanh toán hóa đơn cho dịch vụ chăm sóc của quý vị.

**Gây Quỹ:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị để liên lạc với quý vị trong việc nỗ lực gây quỹ cho tổ chức và hoạt động của chúng tôi. Chúng tôi có thể tiết lộ hồ sơ này cho The Methodist Hospital Foundation để họ có thể hỗ trợ chúng tôi trong các hoạt động gây quỹ của chúng tôi. Chỉ những hồ sơ về nhân khẩu học chẳng hạn như tên, ngày sinh, địa chỉ, số điện thoại và phương tiện liên lạc khác, và các hồ sơ liên quan đến cơ quan cung cấp dịch vụ cho quý vị, bác sĩ điều trị của quý vị, kết quả thông báo, tình trạng bảo hiểm y tế, và ngày tháng quý vị được điều trị hoặc nhận dịch vụ tại Houston Methodist sẽ được tiết lộ. Quý vị có quyền chọn không tham gia vào các hoạt động thông tin gây quỹ bất cứ lúc nào bằng cách gọi 713-790-3333 và yêu cầu của quý vị phải được tôn trọng. Bất cứ thông tin liên lạc nào như vậy sẽ có chỉ dẫn rõ ràng và dễ thấy về cách thức để chọn không tham gia vào các thông tin liên lạc gây quỹ trong tương lai.

**Thông Tin Liên Lạc trong Tương Lai:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ của quý vị để liên lạc với quý vị qua các bản tin, thư từ hoặc các phương tiện khác về những lựa chọn để điều trị, tin tức liên quan đến y tế, các chương trình kiểm soát bệnh tật, các chương trình chăm sóc sức khỏe, hoặc các sáng kiến hoặc hoạt động khác nhằm vào cộng đồng mà Houston Methodist tham gia. Nếu chúng tôi nhận được bất cứ khoản thù lao tài chính nào cho những thông tin liên lạc như vậy (với trường hợp ngoại lệ được phép và có giới hạn), chúng tôi sẽ xin phép quý vị trước khi gửi thông tin ra và việc quý vị cho phép có thể thu hồi bất cứ lúc nào.

**Y Tế và An Toàn Công Cộng:** Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ y tế, nếu được cho phép hoặc yêu cầu bởi luật pháp địa phương, tiểu bang hoặc liên bang, cho các mục đích sau đây được xem là vì quyền lợi hay lợi ích của công chúng:

- Để báo cáo một số bệnh tật và thương tích, sinh tử, và các trường hợp tình nghi bị ngược đãi, bỏ bê, hoặc bạo lực gia đình;
- Để giúp nhận diện, xác định vị trí, hoặc để báo cáo các tình nghi tội phạm, nạn nhân của tội phạm, người bị mất tích, những cái chết đáng ngờ, hoặc hành vi phạm tội thuộc trong phạm vi cơ sở của Houston Methodist;
- Để tuân theo trát lệnh của tòa án, trát hầu tòa, hoặc thủ tục pháp lý khác;
- Để hỗ trợ các nỗ lực cứu trợ thiên tai liên bang;
- Để cho phép thu hồi sản phẩm, sửa chữa, hoặc thay thế;
- Để đáp ứng với việc kiểm toán, thanh tra, hoặc điều tra bởi một cơ quan chính phủ về vấn đề sức khỏe;
- Để hỗ trợ tình báo liên bang, phản gián, và các vấn đề an ninh quốc gia;
- Để tạo thuận lợi cho việc hiến tặng bộ phận và mô;
- Để giúp nhân viên điều tra cái chết bất thường, nhân viên giám định y khoa, và giám đốc tang lễ;
- Để đáp ứng yêu cầu của một nhà giam hoặc nhà tù về tình trạng sức khỏe hoặc điều trị y tế của một tù nhân;
- Để đáp ứng với yêu cầu của giới chức chỉ huy của quý vị trong quân đội (nếu quý vị là một thành viên hoặc cựu chiến binh của lực lượng vũ trang);
- Cung cấp hồ sơ cho chương trình bồi thường công nhân.

**Các Nhà Hợp Tác Kinh Doanh:** Có một số dịch vụ được cung cấp tại Houston Methodist qua hợp đồng với các nhà hợp tác kinh doanh. Khi những dịch vụ này thực hiện qua giao kèo, chúng tôi sẽ tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị với các nhà hợp tác kinh doanh để họ có thể thực hiện công việc mà chúng tôi

đã yêu cầu họ làm. Tuy nhiên, các nhà hợp tác kinh doanh bắt buộc phải bảo vệ hồ sơ của quý vị một cách thích đáng theo luật liên bang.

**Nghiên cứu:** Chúng tôi sẽ tiết lộ hồ sơ cho các nhà nghiên cứu sau khi được phê chuẩn bởi Hội Đồng Duyệt Xét Thẻ Chế (Institutional Review Board - IRB) để chuẩn bị cho việc nghiên cứu, lựa chọn các đối tượng nghiên cứu, hoặc cho một công trình nghiên cứu. IRB duyệt xét các đề nghị nghiên cứu và thành lập các giao thức để bảo vệ sự an toàn của quý vị và quyền riêng tư đối với hồ sơ sức khỏe của quý vị.

**Bảo Vệ Đặc Biệt cho Quyền Riêng Tư đối với Hồ Sơ về Lạm Dụng Rượu và Ma Túy:** Hồ sơ về lạm dụng rượu và ma túy có sự bảo vệ đặc biệt cho quyền riêng tư. Chúng tôi sẽ không tiết lộ bất cứ hồ sơ nào giúp nhận ra cá nhân đó là một bệnh nhân hoặc cung cấp bất cứ hồ sơ sức khỏe nào có liên quan đến việc điều trị lạm dụng chất gây nghiện của bệnh nhân trừ khi được sự đồng ý của bệnh nhân bằng văn bản; lệnh của tòa án yêu cầu tiết lộ hồ sơ; nhân viên y tế cần hồ sơ để giải quyết trong trường hợp cấp cứu y tế; nhân viên đủ tư cách sử dụng hồ sơ cho mục đích nghiên cứu khoa học, kiểm toán quản lý, kiểm toán tài chính, hoặc đánh giá chương trình; hoặc cần thiết để báo cáo một tội phạm hay một mối đe dọa sẽ thi hành tội ác, hoặc báo cáo về ngược đãi hoặc bỏ bê theo yêu cầu của pháp luật.

## CÁC QUYỀN CỦA QUÝ VỊ VỀ HỒ SƠ SỨC KHỎE

Hồ sơ sức khỏe của quý vị là tài sản của Houston Methodist (Houston Methodist) (các bác sĩ hoặc cơ quan điều trị y tế đã thu thập hồ sơ). Quý vị có các quyền sau đây, với một số ngoại lệ, liên quan đến hồ sơ y tế được lập ra về quý vị tại Houston Methodist.

Quý vị có quyền nhận được một bản sao của Thông Báo này. Ngoài ra, Thông Báo này cũng có thể tải xuống từ trang mạng của chúng tôi, [www.houstonmethodist.org](http://www.houstonmethodist.org).

**Liên Lạc Kín Đáo:** Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi thông báo tình trạng sức khỏe của quý vị bằng một phương tiện hoặc địa điểm khác thay thế cho địa chỉ nhà và số điện thoại tư gia của quý vị. Yêu cầu của quý vị phải được thực hiện bằng văn bản để gửi cho liên lạc viên của Houston Methodist, và phải xác định cách thức hoặc địa điểm quý vị muốn được liên lạc. Chúng tôi sẽ cố gắng đáp ứng yêu cầu của quý vị bằng cách thay thế cách thức liên lạc. Nếu quý vị yêu cầu được liên lạc bằng một cách khác, yêu cầu đó cũng cần phải do quý vị thực hiện cho tất cả các bác sĩ của quý vị, bao gồm cả bác sĩ riêng của quý vị.

**Hạn Chế:** Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn về hồ sơ sức khỏe mà chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ về quý vị cho việc điều trị, thanh toán hóa đơn hoặc các hoạt động điều hành y tế. Quý vị cũng có quyền yêu cầu hạn chế đối với hồ sơ sức khỏe chúng tôi tiết lộ về quý vị cho người nào có liên quan đến việc chăm sóc cho quý vị hoặc thanh toán hóa đơn cho dịch vụ chăm sóc của quý vị, chẳng hạn như là một thành viên trong gia đình hoặc bạn bè của quý vị. Ví dụ, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ cho một thành viên trong gia đình về một ca giải phẫu quý vị đã từng làm. Để yêu cầu hạn chế, quý vị phải thực hiện việc yêu cầu của quý vị bằng văn bản với người liên lạc được liệt kê dưới đây. Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị. Nếu chúng tôi đồng ý, thỏa thuận của chúng ta phải bằng văn bản, và chúng tôi sẽ thực hiện theo yêu cầu của quý vị, trừ khi hồ sơ đó cần thiết để cung cấp cho quý vị đối với việc điều trị khẩn cấp.

Ngoài ra, quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ với một chương trình bảo hiểm cho mục đích thanh toán hóa đơn hoặc hoạt động điều hành y tế (không phải điều trị) nếu hồ sơ sức khỏe đó chỉ liên quan đến một mục hoặc dịch vụ chăm sóc sức khỏe đã được thanh toán đầy đủ bằng tiền túi. Yêu cầu của quý vị cho việc hạn chế phải được gửi bằng văn bản đến người liên lạc trong

danh sách của chúng tôi. Trong trường hợp này, Houston Methodist phải tôn trọng yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, quý vị cần phải nhận biết rằng những hạn chế như vậy có thể có những hậu quả ngoài ý muốn, đặc biệt là nếu các nhà cung cấp khác cần biết hồ sơ đó (chẳng hạn như nhà thuốc tây cần cung cấp một toa thuốc). Quý vị có bốn phạm phải thông báo cho bất cứ nhà cung cấp nào khác như vậy biết về hạn chế này. Ngoài ra, hạn chế đó có thể ảnh hưởng đến quyết định của chương trình bảo hiểm của quý vị về việc chi trả cho dịch vụ chăm sóc có liên quan mà quý vị có thể không muốn trả bằng tiền túi (và điều này không nên bị hạn chế).

**Truy Cập:** Quý vị có quyền xem duyệt và nhận một bản sao hồ sơ sức khỏe của quý vị, trừ một vài trường hợp ngoại lệ. Thông thường, điều này bao gồm các hồ sơ y tế và hóa đơn, nhưng không bao gồm các ghi chú về tâm lý trị liệu. Yêu cầu để xem duyệt hoặc nhận được một bản sao hồ sơ sức khỏe của quý vị phải bằng văn bản gửi đến người liên lạc trong danh sách của chúng tôi. Quý vị sẽ phải trả một lệ phí được cho phép bởi luật pháp. Trong phạm vi hồ sơ của quý vị được lưu trữ tại một hồ sơ y tế điện tử, quý vị có thể nhận được hồ sơ đó theo định dạng điện tử.

**Sửa Đổi:** Nếu quý vị thấy rằng hồ sơ sức khỏe chúng tôi lưu giữ về quý vị là không chính xác hoặc không đầy đủ, quý vị có quyền yêu cầu sửa đổi hồ sơ đó. Quý vị có quyền yêu cầu xin sửa đổi với điều kiện là hồ sơ được giữ bởi hoặc giữ cho chúng tôi. Yêu cầu của quý vị về việc sửa đổi phải được thực hiện bằng văn bản cho người liên lạc được liệt kê trong danh sách của chúng tôi, và bao gồm lý do hậu thuẫn cho yêu cầu của quý vị.

**Danh Sách về Các Điều Tiết Lộ Trong Hồ sơ:** Quý vị có quyền nhận được danh sách của một số điều tiết lộ trong hồ sơ sức khỏe của quý vị mà chúng tôi đã thực hiện trong vòng sáu năm qua. Yêu cầu của quý vị cho danh sách đó phải được gửi bằng văn bản đến người liên lạc có tên dưới đây của chúng tôi, và phải nêu rõ khoảng thời gian mà quý vị muốn nhận danh sách tiết lộ đó. Quý vị có thể yêu cầu một bản danh sách tiết lộ miễn phí trong một khoảng thời gian là 12 tháng. Lệ phí sẽ được tính cho danh sách tiết lộ được yêu cầu thêm trong cùng khoảng thời gian này.

**Thông Báo Vi Phạm:** Trong một số trường hợp nhất định, quý vị có quyền được thông báo trong trường hợp chúng tôi, hoặc một trong Các Nhà Hợp Tác Kinh Doanh của chúng tôi, phát hiện có việc sử dụng hoặc tiết lộ hồ sơ sức khỏe của quý vị một cách không chính đáng. Thông báo về việc sử dụng hoặc tiết lộ đó sẽ được thực hiện theo quy định của tiểu bang và liên bang.

**Việc Sửa Đổi Thông Báo này:** Chúng tôi bảo lưu quyền sửa đổi Thông Báo này, và quyền thực hiện để các quy định mới có hiệu lực cho tất cả hồ sơ sức khỏe mà chúng tôi hiện đang lưu trữ, cũng như bất cứ hồ sơ nào chúng tôi nhận được trong tương lai. Nếu chúng tôi thực hiện một thay đổi lớn cho Thông Báo này, Thông Báo được sửa đổi sẽ được niêm yết tại Houston Methodist và đăng tải trên trang mạng của chúng tôi. Ngoài ra, một bản sao của Thông Báo sửa đổi sẽ được cung cấp theo yêu cầu.

**Đề Báo Cáo Khiếu Nại:** Nếu quý vị tin rằng các quyền riêng tư đối với hồ sơ sức khỏe của quý vị đã bị xâm phạm, quý vị có thể nộp đơn khiếu nại với chúng tôi hoặc với Bộ Trưởng Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ. Sẽ không có hình phạt hoặc việc trả đũa nào vì quý vị đã nộp đơn khiếu nại cho chúng tôi hoặc cho Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh.

**Người Liên Lạc:** Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào hoặc cần tài liệu liên quan đến trách nhiệm pháp lý và việc thực hành quyền riêng tư của chúng tôi, hoặc muốn biết làm thế nào để thực hiện bất cứ

quyền đối với hồ sơ sức khỏe của quý vị như được liệt kê trong Thông Báo này, xin vui lòng liên lạc với Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề tại địa điểm thuận tiện cho quý vị:

**Trung Tâm Y Tế Houston Methodist -Texas**  
Nhân Viên Phụ Trách Thực Hành Nghiệp Vụ  
6565 Fannin  
Houston, TX 77030  
Đường Dây Chính: 713.790.3311

**Bệnh viện Houston Methodist San Jacinto**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
4401 Garth Road  
Baytown, TX 77521  
Đường Dây Chính: 281.420.8600

**Bệnh viện Houston Methodist St. Catherine**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
701 S. Fry Road  
Katy, TX 77450  
Đường Dây Chính: 281.599.5700

**Bệnh viện Houston Methodist St. John**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
18300 St. John Drive  
Nassau Bay, TX 77058  
Đường Dây Chính: 281.523.2000

**Bệnh viện Houston Methodist Sugar Land**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
16655 Southwest Frwy.  
Sugar Land, TX 77479  
Đường Dây Chính: 281.274.7000

**Bệnh viện Houston Methodist The Woodlands**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
17201 Interstate 45 South  
The Woodlands, TX 77385  
Đường Dây Chính: 281.737.2602

**Bệnh viện Houston Methodist West Houston**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
18500 Katy Frwy.  
Houston, TX 77094  
Đường Dây Chính: 832.522.1000

**Bệnh viện Houston Methodist Willowbrook**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
18220 State Hwy. 249  
Houston, TX 77070  
Đường Dây Chính: 281.737.1000

**Nhóm Bác Sĩ Tổng Quát Houston Methodist**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
1130 Earle Street  
Houston, TX 77035  
Đường Dây Chính: 713.383.5129

**Nhóm Bác Sĩ Chuyên Môn Houston Methodist**  
Nhân Viên Phụ Trách Vấn Đề  
1130 Earle Street  
Houston, TX 77035  
Đường Dây Chính: 713.383.5129